

## 兩種流動導賞方法\* 2 Ways to Access

### 致電收聽 Dial to listen

撥打 Dial 3696 5000

選擇語言 Choose language

- 1 粵語 Cantonese
- 2 普通話 Putonghua
- 3 英語 English

輸入3位數字代碼 (例：800)  
Enter a 3-digit code (eg. 800)

編號資料請參閱背頁之展品列表  
See overleaf for a full list of codes

### 捷徑指令 Useful Commands

按4字倒回 / 按5字暫停 / 按6字快進 / 按# 跳到最後  
Press 4 to rewind / Press 5 to pause / Press 6 to fast forward  
/ Press # to skip to the end

### 下載iPhone / Android 軟件 Download iPhone / Android App

請上 App Store / Market 輸入

“HKMA Outdoor Sculpture”下載。

Go to App Store / Market and search for  
“HKMA Outdoor Sculpture” to download.

\*費用全免，但網絡供應商會扣除通話分鐘或數據下載費用。  
Free access, though standard call charges or data transmission  
fees will be imposed by your mobile service provider.



**香港藝術館**  
香港九龍尖沙咀梳士巴利道10號  
http://hk.art.museum

**開放時間**  
每日上午10:00至下午6:00  
逢星期六上午10:00至晚上8:00  
逢星期四（公眾假期除外）休館  
聖誕節前夕及農曆年除夕提早於  
下午5:00休館  
農曆年初一、二休館  
逢星期三免費入場

**入場費**  
標準票 10元  
優惠票 (全日制學生、殘疾人士及  
60歲或以上高齡人士) 5元  
20人或以上團體 (購標準票者) 7折  
博物館證持有人免費  
逢星期三免費

**查詢**  
電話: (852) 2721 0116  
傳真: (852) 2723 7666

**Hong Kong Museum of Art**  
10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui,  
Kowloon, Hong Kong  
http://hk.art.museum

**Opening Hours**  
Daily 10:00 am to 6:00 pm  
Saturdays 10:00 am to 8:00 pm  
Closed on Thursdays  
(except public holidays)  
Closed at 5:00 pm on Christmas Eve  
and Chinese New Year's Eve  
Closed on the first two days of the  
Chinese New Year  
Free admission on Wednesdays

**Admission Fee**  
Standard \$10  
Concession (applicable to full-time  
students, people with disabilities and  
senior citizens aged 60 or above) \$5  
Groups of 20 people or above  
(standard rate) 30% off  
Museum Pass holder free  
Every Wednesday free

**Enquiries**  
Tel: (852) 2721 0116  
Fax: (852) 2723 7666

本刊物由香港藝術館編製。版權屬康樂及文化事務署所有©2011年。  
版權所有，未經許可不得翻印、節錄及轉載。  
Published by the Hong Kong Museum of Art.  
Copyright©2011 Leisure and Cultural Services Department. All rights reserved.



# 戶外雕塑流動導賞 OUTDOOR SCULPTURE GUIDE

FREE  
MAP  
附免費  
地圖

香 HONG 港 KONG 藝 MUSEUM 術 OF ART 館



## 歡迎參加香港藝術館 戶外雕塑之旅

我們將帶你欣賞尖沙咀一帶的戶外雕塑群，跟你分享它們背後的故事。

不受時空限制，只需一部手機便可隨時展開精彩的雕塑之旅。

欣賞藝術品就是這樣輕鬆簡單！

### Join the Hong Kong Museum of Art Outdoor Sculpture Audio Tour

Our mobile audio guide allows you to explore the fascinating  
outdoor sculptures around the Tsim Sha Tsui area.  
Grab your phone and join our Outdoor Sculpture Tour at anytime.  
Enjoying art has never been so simple!



# 兩種流動導賞方法\* 2 Ways to Access

**1** 撥打 Dial 3696 5000



**2** 下載軟件 Download App



\*費用全免，但網絡供應商會扣除通話分鐘或數據下載費用。 Free access, though standard call charges or data transmission fees will be imposed by your mobile service provider.



**開始旅程  
Have Fun!**

**800**  
簡介  
**Introduction**  
(2分鐘 2 minutes)



**801**  
梁巨廷 LEUNG Kui-ting  
**二合  
Universal Union**  
(香港太空館背後)  
(Behind the Hong Kong Space Museum)  
(2分鐘 2 minutes)



**802**  
黎日晃 LAI Yat-fong  
**萬字夾  
Clip**  
(香港太空館背後)  
(Behind the Hong Kong Space Museum)  
(3分鐘 3 minutes)



**803**  
張義 CHEUNG Yee  
**橫行將軍  
Sculpture I General**  
(香港太空館背後的水池)  
(The pool behind the Hong Kong Space Museum)  
(2分鐘 2 minutes)



**804**  
劉小康 LAU Siu-hong, Freeman  
**位置的尋求  
Searching for Position**  
(香港太空館旁)  
(Near the Hong Kong Space Museum)  
(2分鐘 2 minutes)



**805**  
李福華 LEE, Aries  
**義  
Justice**  
(尖沙咀東部海濱花園)  
(Tsim Sha Tsui East Promenade)  
(2分鐘 2 minutes)



**806**  
梁巨廷 LEUNG Kui-ting  
**三元九宮  
Trigram Grid**  
(尖沙咀東部海濱花園)  
(Tsim Sha Tsui East Promenade)  
(2分鐘 2 minutes)



**807**  
胡文偉 WU Man-wai  
**思  
Meditation**  
(尖沙咀東部海濱花園)  
(Tsim Sha Tsui East Promenade)  
(3分鐘 3 minutes)



**808**  
張義 CHEUNG Yee  
**銘  
Tablet**  
(香港藝術館一樓大堂)  
(1/F Lobby, Hong Kong Museum of Art)  
(3分鐘 3 minutes)



**812**  
朱漢新 CHU Hon-sun  
**門  
Gate**  
(香港藝術館外圍)  
(Outside the Hong Kong Museum of Art)  
(2分鐘 2 minutes)



**811**  
高華文 KO Wah-man, Norman  
**一飛冲天  
Reach for the Sky**  
(香港藝術館一樓雕塑院)  
(1/F Sculpture Court, Hong Kong Museum of Art)  
(2分鐘 2 minutes)



**810**  
劉有權 LAU Yau-kuen  
**隱  
Conceal**  
(香港藝術館一樓雕塑院)  
(1/F Sculpture Court, Hong Kong Museum of Art)  
(2分鐘 2 minutes)



**809**  
張蔚明 CHEUNG Wai-ming  
**擁抱傳統  
Embracing Tradition**  
(香港藝術館一樓雕塑院)  
(1/F Sculpture Court, Hong Kong Museum of Art)  
(2分鐘 2 minutes)